

# Booster Advanced / professional



ⓔ	EN	Installation Guide .....	2-3
ⓓ	DE	Installationsanleitung .....	4-5
ⓕ	FR	Manuel d'installation.....	6-7
ⓔ	ES	Guía de la instalación .....	8-9
ⓓ	DA	Installationsvejledning .....	10-11

# 1. General information

EN

For safety reasons it is important to read all of the enclosed information ( Installation guide, Service manual, Spare parts, Operating instructions) before mounting this equipment.. In addition, the legislation in force at the time of purchase must always be considered in connection with the installation and mounting of this equipment, no matter the contents of this manual. If there are matters of dispute please contact your dealer. This equipment is produced and tested by specially qualified personnel, following approved instructions to ensure our high level of product quality. After the product is finished and tested it is manually inspected with the ultimate test carried out just before the product is released for shipping. To obtain our high level of quality and long life we use stainless steel parts. These parts, in defiance of our manual inspections may still have some sharp edges, which can present a cut hazard. Therefore it is advised always to use protective gloves and show caution when installing the equipment.

# 2. Preparation Wall / Floor

If the wall is made of bricks or concrete, the enclosed screws and rawl plugs are usable, otherwise you have to make sure that the carrying capacity of the wall is sufficient. Note: The pipeline must be rinsed through before the system is connected. See service manual Note: Remove cover before the system is mounted on the wall.

# 3. Placing/application

- Booster must be placed in frost free rooms only.
- Free space around the Booster: min 1500 mm.

# 4. Water supply

	BW3	BW4	BW8
Water volume	100 l/min.	135 l/min	265 l/min
Pressure	2 - 8 bar	2 - 8 bar	2 - 8 bar
Max. temperature	70°C	70°C	70°C

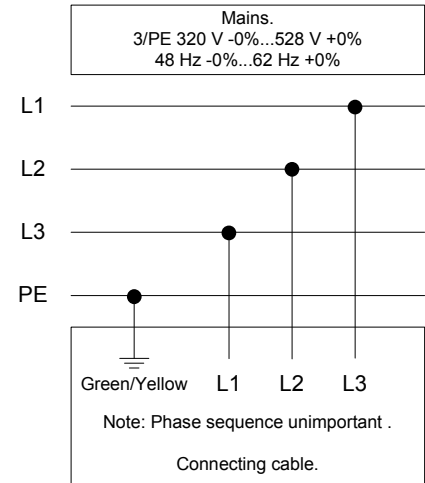
	BF3	BF4	BF8
Water volume	100 l/min.	135 l/min	265 l/min
Pressure	2 - 8 bar	2 - 8 bar	2 - 8 bar
Max. temperature	70°C	70°C	70°C

	BF16	BF24
Water volume	540 l/min.	810 l/min
Pressure	2 - 8 bar	2 - 8 bar
Max. temperature	70°C	70°C

The supply line must be sized so that it can supply the minimum indicated pressure and water volume when connected to this equipment. Note: It is recommended to mount a mixing system on the water connection immediately before the outlet which is used.

# 5. Power supply

Connection instruction is mounted on the cables. The phase order is subordinated. Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB). When using an earth leakage circuit breaker (ELCB) also known as a residual current device (RCD) or a residual current circuit breaker (RCCB) in a system that incorporates a variable speed drive connected to 3 phase 400 V. The trip level of the ELCB has to be 300 mA (30 mA used in house hold will malfunction due to earth leakage) NB! Installation must always be in accordance with local legislation.



	BW3	BW4	BW8
Voltage:	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%
Frequenz:	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%
Motor load:	4 kW	5.5 kW	11 kW
Nominal current:	10.6 A	14.2 A	27 A
Fuse:	16 A	20 A	35 A
L1, L2, L3, PE	2.5 mm <sup>2</sup>	2.5 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>

	BF3	BF4	BF8
Voltage:	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%
Frequenz:	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%
Motor load:	4 kW	5.5 kW	11 kW
Nominal current:	10.6 A	14.2 A	27 A
Fuse:	16 A	20 A	35 A
L1, L2, L3, PE	2.5 mm <sup>2</sup>	2.5 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>

	BF16	BF24
Voltage:	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%
Frequenz:	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%
Motor load:	22 kW	33 kW
Nominal current:	54 A	81 A
Fuse:	70 A	125 A
L1, L2, L3, PE	16 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>

## 6. Piping

The piping system should be made of stainless steel. It should always be possible to dismantle the pipe joints in connection with repair work, displacement etc.

The dimensions stated below are only intended as a guide.

Calculations on a new pipe installation should always be based on pressure loss tables for pipes and fittings.

Pipe connections	BW3	BW4	BW8
Recommended pipe dimensions	5/4"	5/4"	2" *
Pipe dimensions unit	5/4"	5/4"	5/4"

Pipe connections	BF3	BF4	BF8
Recommended pipe dimensions	5/4"	5/4"	2" *
Pipe dimensions unit	5/4"	5/4"	5/4"

Pipe connections	BF16	BF24
Recommended pipe dimensions	2 1/2"	3"
Pipe dimensions unit	2 1/2"	3"

\* To ensure an always sufficient water flow and a minimum pressure loss, we recommend using a 2" pipe connection.

Always take into consideration, when planning and carrying out a new installation, that the pipe connection of the unit is 5/4".

Note: A 5/4" – 2" closing valve must be mounted on the water supply immediately before the booster unit.

## 7. Assembly

Dimensions see fig.1 - fig.8

### **Professional:**

We recommend mounting the unit in a suitable height (approx 1 m above floor level) on brick or concrete wall according to mounting instruction on fig. 2. Attach the wall bracket. Afterwards lower the booster unit on to the wall fittings.

### **Advanced:**

We recommend mounting the unit in a suitable height (approx. 1 m above floor level) on brick or concrete wall.

In order to ease the mounting, we recommend making a mark on the wall and on the cabinet according to fig. 4. Then lift the booster unit until the mark on the cabinet flush with the mark on the wall. Now lower the booster on to the wall fittings.

Always use suitable attachment items in order to secure the main station.

For mounting on brick or concrete walls please use the screws and raw plugs enclosed.

# 1. Generelle Informationen

DE

Um eine optimale Sicherheit zu gewähren, ist es sehr wichtig, dass sämtliche beiliegende Informationen (Installationsanleitung, Service-Handbuch, Ersatzteil, Bedienungsanleitung) studiert und durchgelesen worden sind, bevor zuletzt dann die Montage erfolgt. Ebenfalls müssen die zu jeder Zeit geltenden Gesetze in Verbindung mit Installation und Montage befolgt und eingehalten werden – ungeachtet des Inhalts dieses Service-Handbuches. In Zweifelsfragen kontaktieren Sie bitte immer den Händler (Lieferanten). Diese Anlage wurde, gemäß zugelassenen Instruktionen, von professionellem Personal produziert und getestet, um dem Produkt unser hohes Qualitätsniveau zu sichern. Nachdem das Produkt fertig produziert und teils getestet worden ist, werden eine manuelle Inspektion und ein abschließender Test vorgenommen, bevor das Produkt dann zur endgültigen Lieferung freigegeben wird.

Um unser hohes Qualitätsniveau und eine lange Produktlebensdauer zu sichern, wird in weitem Ausmaß nur rostfreier Stahl zur Produktion verwendet. Diese Tatsache kann, trotz unserer weitgehenden Inspektion, in seltenen Fällen das Produkt mit scharfen Kanten und Ecken versehen, die das Risiko mit sich bringen Schnittwunden verursachen zu können. Daher empfiehlt es sich immer Arbeitshandschuhe zu tragen und im Übrigen mit Vorsicht die Anlage Hand zu haben.

# 2. Vorbereitung

Ist die Beschaffenheit der Wand Back-/Ziegelstein oder Beton, können die beiliegenden Schrauben und Dübel verwendet werden; ansonsten muss man sichern, dass die Tragfähigkeit ausreichend ist.

NB: Die Rohrleitung muss durchgespült werden, bevor die Anlage angeschlossen werden darf. Sehen Sie die Servicemanual.

NB: Entfernen Sie das Cover, bevor die Anlage an der Wand montiert wird.

# 3. Platzierung

- Der Booster muss in einem frostsicheren Raum platziert werden..
- Freiraum um den Booster herum: Min. 1500 mm.

# 4. Wasserzufuhr

	BW3	BW4	BW8
Wassermenge	100 l/min.	135 l/min	265 l/min
Druck	2 - 8 bar	2 - 8 bar	2 - 8 bar
Max. Temperatur	70°C	70°C	70°C

	BF3	BF4	BF8
Wassermenge	100 l/min.	135 l/min	265 l/min
Druck	2 - 8 bar	2 - 8 bar	2 - 8 bar
Max. Temperatur	70°C	70°C	70°C

	BF16	BF24
Wassermenge	540 l/min.	810 l/min
Druck	2 - 8 bar	2 - 8 bar
Max. Temperatur	70°C	70°C

Die Zufuhrkette muss so dimensioniert werden, dass sie bei Anschluss an unsere Anlage mindestens den oben angegebenen Druck und die gezeigte Wassermenge erfüllen kann.

NB: Es empfiehlt sich ein Mischsystem an der Wasserzufuhr zu installieren, das mit Vorteil unmittelbar vor dem Ausgang, der benutzt wird, angebracht werden kann.

# 5. Stromanschluss

Eine Anschluss-Anleitung ist auch am Kabel montiert.

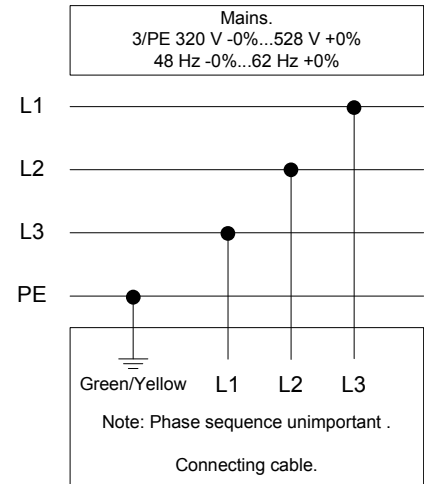
Die Phasen-Reihenfolge ist untergeordnet.

FI-Schutzschalter (ELCB).

Verwenden Sie einen universalstromempfindlichen Schalter, der gegen alle Stromarten sowohl AC und gegen die Konstante DC empfindlich ist.

In Anlagen die mit einem Frequenzumrichter mit dreiphasigern Netzanschluss (L1/L2/L3) ausgestattet sind, wird ein FI-Schutzschalter (ELBC) vom Typ B angewandt, das gemäß EN/DS 50178 zugelassen ist.

Deshalb verwenden Sie eninen FI-Schutzschalter vom Typ B, PFI 3 300 mA  
Notiz:!! Installation muß im accordance mit lokalem legistration immer sein.



	BW3	BW4	BW8
Spannung:	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%
Frequenz:	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%
Motoreffekt:	4 kW	5.5 kW	11 kW
Nomineller Strom:	10.6 A	14.2 A	27 A
Sicherung:	16 A	20 A	35 A
L1, L2, L3, PE	2.5 mm <sup>2</sup>	2.5 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>

	BF3	BF4	BF8
Spannung:	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%
Frequenz:	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%
Motoreffekt:	4 kW	5.5 kW	11 kW
Nomineller Strom:	10.6 A	14.2 A	27 A
Sicherung:	16 A	20 A	35 A
L1, L2, L3, PE	2.5 mm <sup>2</sup>	2.5 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>

	BF16	BF24
Spannung:	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%
Frequenz:	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%
Motoreffekt:	22 kW	33 kW
Nomineller Strom:	54 A	81 A
Sicherung:	70 A	125 A
L1, L2, L3, PE	16 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>

## 6. Leitung der Rohre

Das Rohrsystem muss aus rostfreiem Stahl gemacht werden. Immer sicherstellen, dass die Rohrverbindungen in Verbindung mit Reparatur, Umsetzen usw. trennbar sind.

Die untenstehenden Rohrdimensionen sind nur anleitend.

Wir empfehlen Ihnen Berechnungen einer Rohrinstallation immer auf Druckverlusttabellen über Rohr und Rohrfittings zu gründen.

Rohranschlüsse	BW3	BW4	BW8
Empfohlene Rohrdimensionen	5/4"	5/4"	2" *
Rohrdimensionen Anlage	5/4"	5/4"	5/4"

Rohranschlüsse	BF3	BF4	BF8
Empfohlene Rohrdimensionen	5/4"	5/4"	2" *
Rohrdimensionen Anlage	5/4"	5/4"	5/4"

Rohranschlüsse	BF16	BF24
Empfohlene Rohrdimensionen	2 1/2"	3"
Rohrdimensionen Anlage	2 1/2"	3"

\* Um einen zufriedenstellenden Wasserstrom und einen minimalen Druckverlust zu sicherstellen, empfehlen wir eine 2" Rohrverbindung.

Bei Planung und Ausführung eine neue Installation, immer mitnehmen, dass der Rohranschluss der Anlage 5/4" ist.

Bemerken: Immer ein 5/4" Absperrventil auf der Wasserzufuhr, bevor die Booster-Anlage, montieren.

## 7. Aufstellen

Zielsetzung (siehe Fig.1 - Fig.8)

### Professional:

Wir empfehlen Ihnen die Anlage in einer passenden Höhe zu montieren (ungefähr 1 m über Bodenniveau) auf Backstein- oder Betonwand gemäß Fig. 2. Die Wandaufhängung befestigen. Danach die Booster Anlage über die Wandbeschläge senken.

### Advanced:

Wir empfehlen Ihnen die Anlage in einer passender Höhe zu montieren (ungefähr 1 m über Bodenniveau) auf Backstein- oder Betonwand.

Um die Montage zu erleichtern, empfehlen wir Ihnen eine Markierung auf die Wand und auf dem Gehäuse gemäß Fig. 4 zu machen. Die Booster Anlage danach heben, bis die Markierung des Gehäuses die Markierung an der Wand bündig ist. Danach die Booster Anlage über die Wandbeschläge senken.

Die Hauptstation mit geeigneten Befestigungen montieren. Beim Backstein- oder Betonwand, anwenden Sie bitte die beigelegten Dübel und Schrauben.

## 1. Généralités

FR

Pour raison de sécurité, il est important de lire l'ensemble des informations. (Guide d'installation, Manuel d'entretien, Pièces de rechange, Instructions de fonctionnement), avant de monter cet équipement. De plus, la législation en vigueur au moment de l'achat doit toujours être prise en compte lors de l'installation et du montage de cet équipement, quel que soit le contenu de ce manuel. En cas litige, veuillez contacter votre distributeur.

Cet équipement est fabriqué et testé par du personnel spécialement qualifié, selon des instructions approuvées, afin d'assurer un niveau de qualité élevé du produit. Une fois le produit terminé et testé, il fait l'objet d'un contrôle manuel. Un dernier test est effectué juste avant l'expédition du produit. Pour assurer à nos produits un haut niveau de qualité et une grande longévité, nous utilisons des pièces en acier inoxydable. Malgré les contrôles manuels, ces pièces peuvent toutefois comporter des bords tranchants et donc présenter un risque de coupure. Il est donc conseillé de toujours porter des gants de protection et d'agir avec précaution lors de l'installation de l'équipement.

## 2. Préparatifs

Si le mur est en briques ou en béton, les vis et chevilles fournies peuvent être utilisées, sinon s'assurer que le mur est assez solide pour supporter l'appareil.

Remarque - La canalisation doit être bien rincée avant de connecter le système. Voir Manuel d'entretien.

Remarque - Retirer le couvercle avant de monter le système au mur.

## 3. Positionnement

- Le Booster doit être placé uniquement dans un local à l'abri du gel.
- Dégagement autour du Booster : 1 500 mm minimum

## 4. Alimentation en eau

	BW3	BW4	BW8
Débit	100 l/min	135 l/min	265 l/min
Pression	2 - 8 bars	2 - 8 bars	2 - 8 bars
Température max.	70°C	70°C	70°C

	BF3	BF4	BF8
Débit	100 l/min.	135 l/min	265 l/min
Pression	2 - 8 bar	2 - 8 bar	2 - 8 bar
Température max.	70°C	70°C	70°C

	BF16	BF24
Débit	540 l/min.	810 l/min
Pression	2 - 8 bar	2 - 8 bar
Température max.	70°C	70°C

Le conduit d'alimentation doit être dimensionné de manière à fournir la pression et le débit minimum indiqués, une fois connecté à l'équipement.

Remarque - Il est conseillé de monter un système mélangeur sur le branchement d'eau, juste avant la sortie utilisée.

## 5. Alimentation électrique

Les instructions de branchement se trouvent sur les câbles.

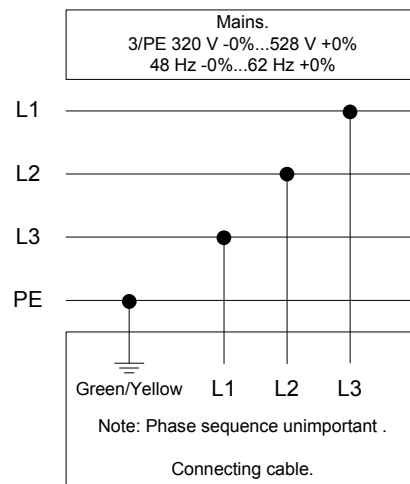
La séquence des phases est subordonnée.

Disjoncteur de fuite à la terre (ELCB).

Si un disjoncteur de fuite à la terre (ELCB), aussi nommé RCD (circuit à courant résiduel) ou RCCB (disjoncteur de courant résiduel), est utilisé dans un système comprenant une transmission à vitesse variable branché à un courant triphasé 400 V, le seuil de déclenchement du ELCB doit être de 300 mA

(30 mA utilisé dans les applications domestiques causera un dysfonctionnement dû à une fuite à la terre)

NOTA: ! L'installation doit toujours être dans l'accordance avec le législation local.



	BW3	BW4	BW8
Tension	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%
Fréquence	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%
Charge moteur	4 kW	5,5 kW	11 kW
Courant nominal	10,6 A	14,2 A	27 A
Fusible	16 A	20 A	35 A
L1, L2, L3, PE	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>

	BF3	BF4	BF8
Tension	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%
Fréquence	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%
Charge moteur	4 kW	5.5 kW	11 kW
Courant nominal	10.6 A	14.2 A	27 A
Fusible	16 A	20 A	35 A
L1, L2, L3, PE	2.5 mm <sup>2</sup>	2.5 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>

	BF16	BF24
Tension	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%
Fréquence	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%
Charge moteur	22 kW	33 kW
Courant nominal	54 A	81 A
Fusible	70 A	125 A
L1, L2, L3, PE	16 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>

## 6. Tuyauterie

La tuyauterie doit être en acier inoxydable. Il doit toujours être possible de démonter les raccords de tuyau pour des réparations, remplacements, etc.

Les dimensions ci-après ne sont données qu'à titre indicatif.

Les calculs effectués pour l'installation d'une tuyauterie neuve doivent toujours être basés sur les tableaux de perte de pression pour les tuyaux et les accessoires.

Raccords tuyauterie	BW3	BW4	BW8
Dimensions de tuyauterie recommandées	5/4"	5/4"	2" *
Dimensions de tuyauterie unité	5/4"	5/4"	5/4"

Raccords tuyauterie	BF3	BF4	BF8
Dimensions de tuyauterie recommandées	5/4"	5/4"	2" *
Dimensions de tuyauterie unité	5/4"	5/4"	5/4"

Raccords tuyauterie	BF16	BF24
Dimensions de tuyauterie recommandées	2 1/2"	3"
Dimensions de tuyauterie unité	2 1/2"	3"

\* Pour garantir un débit d'eau suffisant en permanence et une perte minimale de pression, nous recommandons d'utiliser un raccord de tuyauterie de 2".

Lorsque vous préparez et effectuez une nouvelle installation, tenez toujours compte du fait que le raccord de tuyauterie de l'unité est de 5/4".

Remarque : Une vanne 5/4" – 2" doit être montée sur l'arrivée d'eau immédiatement avant le multiplicateur de pression.

## 7. Assemblage

Usage prévu, voir Figures 1 à 8.

### Professionnel:

Il est recommandé d'installer l'unité à une hauteur appropriée (à env. 1 mètre du sol) sur un mur en brique ou en béton suivant les indications de montage de la Figure 2. Fixer les montures murales puis descendre le Booster sur la fixation murale.

### Advanced:

Il est recommandé d'installer l'équipement à une hauteur appropriée (à env. 1 mètre du sol) sur un mur en brique ou en béton.

## 1. Información general

ES

Por motivos de seguridad, es importante que lea la información que aquí se incluye (Manual de instalación, Manual de servicio, Piezas de repuesto e Instrucciones de mantenimiento) antes de proceder al montaje del equipo. Además, deberá respetar siempre la legislación vigente en el momento de la compra en relación con la instalación y el montaje de este equipo, independientemente del contenido de este manual. En caso de existir algún motivo de disputa, póngase en contacto con su distribuidor.

Este equipo ha sido fabricado y probado por personal especialmente cualificado, siguiendo las instrucciones aprobadas, para garantizar nuestro alto nivel de calidad de productos. Cuando el producto se ha terminado y probado, se procede a su inspección manual con la última prueba llevada a cabo justo antes de su distribución. Para obtener un alto grado de calidad y alargar la vida útil del producto, utilizamos piezas de acero inoxidable. A pesar de las inspecciones manuales, estas piezas aún podrían tener algunos bordes afilados, lo que puede suponer riesgo de corte. Por lo tanto, se recomienda utilizar siempre guantes protectores, y proceder con cuidado al instalar el equipo.

## 2. Preparación

Si la pared está fabricada en ladrillo o cemento, se podrán utilizar los tornillos y tacos que se suministran con el producto. De lo contrario, deberá asegurarse de que la pared tiene suficiente capacidad de carga.

Nota: es necesario enjuagar bien la tubería antes de conectar el sistema.

Consulte el Manual de servicio.

Nota: retire la cubierta antes de montar el sistema en la pared.

## 3. Colocación y aplicaciones

- La estación propulsora deberá ubicarse únicamente en habitaciones sin escarcha.
- Espacio libre necesario alrededor de la estación propulsora: 1.500 mm (como mínimo).

## 4. Suministro de agua

	BW3	BW4	BW8
Volumen de agua	100 l/min	135 l/min	265 l/min
Presión	2 - 8 bares	2 - 8 bares	2 - 8 bares
Temperatura máxima	70°C	70°C	70°C

	BF3	BF4	BF8
Volumen de agua	100 l/min.	135 l/min	265 l/min
Presión	2 - 8 bar	2 - 8 bar	2 - 8 bar
Temperatura máxima	70°C	70°C	70°C

	BF16	BF24
Volumen de agua	540 l/min.	810 l/min
Presión	2 - 8 bar	2 - 8 bar
Temperatura máxima	70°C	70°C

Deberá calibrarse el conducto de suministro para garantizar que, una vez conectado al equipo, proporcione la presión y el volumen de agua mínimos indicados.

Nota: se recomienda montar un sistema de mezclado en la conexión de agua inmediatamente antes de la salida de agua que se esté utilizando.

## 5. Alimentación

Las instrucciones de conexión se indican en los cables.

El orden de las fases es subordinado.

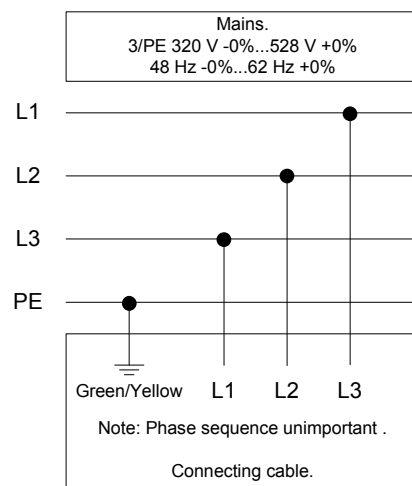
Interruptor de circuito de pérdida a tierra (ELCB)

Cuando se utilice un interruptor de circuito de pérdida a tierra (ELCB), también llamado dispositivo de corriente residual (RCD) o interruptor de circuito de corriente residual (RCCB) en un sistema que incorpore una unidad de velocidad variable conectada a 400 V trifásicos:

El nivel de desplazamiento del ELCB debe ser de 300 mA.

(30 mA utilizados en un entorno doméstico no funcionarán debidamente debido a la pérdida a tierra).

¡Nota! La instalación debe siempre estar en accordance con el legislation local.



	BW3	BW4	BW8
Voltaje:	3/PE 400/480 V 320 - 0 %...528 + 0 %	3/PE 400/480 V 320 - 0 %...528 + 0 %	3/PE 400/480 V 320 - 0 %...528 + 0 %
Frecuencia:	50/60 Hz 48 - 0 %...62 + 0 %	50/60 Hz 48 - 0 %...62 + 0 %	50/60 Hz 48 - 0 %...62 + 0 %
Carga del motor:	4 kW	5,5 kW	11 kW
Intensidad nominal:	10,6 A	14,2 A	27 A
Fusible:	16 A	20 A	35 A
L1, L2, L3, PE	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>

	BF3	BF4	BF8
Voltaje:	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%
Frecuencia:	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%
Carga del motor:	4 kW	5.5 kW	11 kW
Intensidad nominal:	10.6 A	14.2 A	27 A
Fusible:	16 A	20 A	35 A
L1, L2, L3, PE	2.5 mm <sup>2</sup>	2.5 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>

	BF16	BF24
Voltaje:	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%
Frecuencia:	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%
Intensidad nominal:	22 kW	33 kW
Intensidad nominal:	54 A	81 A
Fusible:	70 A	125 A
L1, L2, L3, PE	16 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>



## 6. Tuberías

El sistema de tuberías debe estar fabricado con acero inoxidable. Debería ser posible desmontar las juntas de las tuberías durante el trabajo de reparación, desplazamiento, etc.

Las medidas indicadas a continuación tienen como fin servir únicamente como guía.

Los cálculos referentes a la instalación de una tubería nueva deben basarse siempre en las tablas de pérdida de presión para tubos y acoplamientos.

Conexiones de tubería	BW3	BW4	BW8
Medidas recomendadas de la tubería	5/4 "	5/4 "	2 "**
Unidad de medida de la tubería	5/4 "	5/4 "	5/4 "

Conexiones de tubería	BF3	BF4	BF8
Medidas recomendadas de la tubería	5/4"	5/4"	2" *
Unidad de medida de la tubería	5/4 "	5/4 "	5/4 "

Conexiones de tubería	BF16	BF24
Medidas recomendadas de la tubería	2 1/2"	3"
Unidad de medida de la tubería	2 1/2"	3"

\* Para garantizar que exista en todo momento un caudal de agua suficiente y una pérdida de presión mínima, recomendamos el uso de una conexión de tubería de 2".

Al planificar y llevar a cabo una nueva instalación, tenga siempre en consideración que la conexión de la tubería de la unidad es 5/4".

Nota: Debe instalarse una válvula de cierre de 5/4" – 2" en el suministro de agua inmediatamente antes de la unidad de refuerzo.

## 7. Montaje

Consulte los objetivos en las figuras 1-8.

### Profesional:

Se recomienda montar la unidad a una altura adecuada (aprox. 1 m sobre el suelo) en paredes de ladrillo o cemento siguiendo las instrucciones de montaje de la figura 2. Fije el soporte de pared. A continuación, deslice el Booster hacia abajo por el herraje de la pared.

### Avanzado:

Se recomienda montar la unidad a una altura adecuada (aprox. 1 m sobre el suelo) en paredes de ladrillo o cemento.

Para facilitar el montaje se recomienda marcar la pared y el bastidor de acuerdo con la figura 4; levante la estación de refuerzo de forma que la marca del bastidor esté en línea con la marca de la pared. A continuación, deslice la estación de refuerzo hacia abajo por el herraje de la pared.

Fije la estación principal con elementos de fijación apropiados. Con ladrillos o paredes de cemento pueden emplearse los tornillos y tacos incluidos.

## 1. Generel information

DA

Det er vigtigt for sikkerheden at læse al medfølgende information (installationsvejledning, servicemanual, reservedel, betjeningsvejledning) inden montagen påbegyndes, ligeledes skal den til en hver tid gældende lovgivning overholdes i forbindelse med installation og montage, uanset indholdet af denne manual. Hvis der er tvivlsspørgsmål, skal forhandleren altid kontaktes!

Dette anlæg er produceret og testet af specielt uddannet personale, efter godkendte instruktioner for at sikre vores høje kvalitetsniveau på produktet. Efter produktet er færdigproduceret og del testet, bliver det inspiceret manuelt og den afsluttende test bliver gennemført, før det frigives til endelig forsendelse.

For at opnå vores høje kvalitets niveau og lange produkt levetid, anvendes i stor udstrækning rustfrit stål, dette kan, på trods af vores vidtrækkende inspektion, i nogle tilfælde fremstå med skarpe kanter, der kan indebære en risiko for at man kan skære sig. Det tilrådes derfor altid at bære arbejdes handsker og i øvrigt altid udvise forsigtighed ved håndtering.

## 2. Forberedelse

Hvis væggens beskaffenhed er mursten eller beton, kan vedlagte skrue og rawplugs bruges, ellers skal man sikre sig at bæreevnen er tilstrækkelig.

Bemærk: Rørledningen skal gennemskyllles før anlægget tilsluttes. Se servicemanual.

Bemærk: Fjern cover inden anlægget monteres på væggen.

## 3. Placering

- Boosteren skal placeres i frostfrie rum.
- Frirum omkring Boosteren : Min. 1500 mm

## 4. Vandforsyning

	BW3	BW4	BW8
Vandmængde	100 l/min.	135 l/min	265 l/min
Tryk	2 - 8 bar	2 - 8 bar	2 - 8 bar
Maks. temperatur	70°C	70°C	70°C

	BF3	BF4	BF8
Vandmængde	100 l/min.	135 l/min	265 l/min
Tryk	2 - 8 bar	2 - 8 bar	2 - 8 bar
Max. temperatur	70°C	70°C	70°C

	BF16	BF24
Vandmængde	540 l/min.	810 l/min
Tryk	2 - 8 bar	2 - 8 bar
Max. temperatur	70°C	70°C

Forsyningsstrengen skal dimensioneres således at den på tilslutning til vores anlæg kan levere min. det angivne vandtryk og -mængde.

Bemærk: Det anbefales at installere en blandesøjfe på vandtilførslen umiddelbart før det udtag der benyttes.

## 5. El-tilslutning

Tilslutningsvejledning er også monteret på kabel.

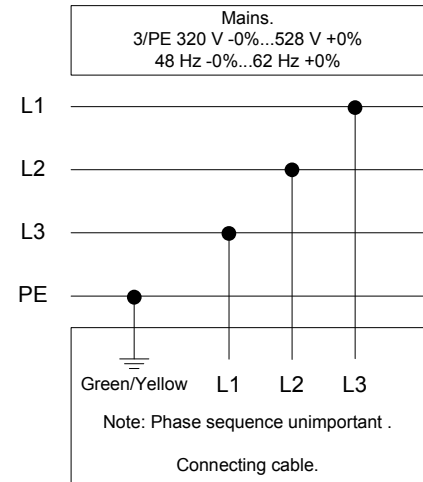
Fase rækkefølgen er underordnet.

Fejlstrømsrelæ:

Der anvendes universalstrømsfølsom relæ, som er følsom overfor alle strømme både AC og konstant DC, i anlæg med frekvensomformer med trefaset nettilslutning (L1/L2/L3) anvendes et fejlstrømsrelæ af type B, som er godkendt iht. EN/DS 50178.

Der skal der anvendes et fejlstrømsrelæ af type A, PFI<sup>3</sup> 300 mA.

NB! Installationen skal altid være i overensstemmelse med gældende lovgivning.



	BW3	BW4	BW8
Spænding:	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%
Frekvens:	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%
Motor effekt:	4 kW	5.5 kW	11 kW
Nominal strøm:	10.6 A	14.2 A	27 A
Sikring:	16 A	20 A	35 A
L1, L2, L3, PE	2.5 mm <sup>2</sup>	2.5 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>

	BF3	BF4	BF8
Spænding:	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%
Frekvens:	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%
Motor effekt:	4 kW	5.5 kW	11 kW
Nominal strøm:	10.6 A	14.2 A	27 A
Sikring:	16 A	20 A	35 A
L1, L2, L3, PE	2.5 mm <sup>2</sup>	2.5 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>

	BF16	BF24
Spænding:	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%	3/PE 400/480 V 320 -0%...528 +0%
Frekvens:	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%	50/60 Hz 48 -0%...62 +0%
Motor effekt:	22 kW	33 kW
Nominal strøm:	54 A	81 A
Sikring:	70 A	125 A
L1, L2, L3, PE	16 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>

## 6. Rørarbejde

Rørsystemet bør udføres i rustfri rør. Rørsamlinger bør laves således, at adskillelse er mulig i forbindelse med evt. reparation, flytning e.l.

De anførte dim. er vejledende.

Det anbefales altid at gennemføre beregninger af rør installationen baseret på tryktabs tabeller for rør og fittings.

Rørtilslutninger	BW3	BW4	BW8
Anbefalet rør dim.	5/4"	5/4"	2" *
Rør dim anlæg.	5/4"	5/4"	5/4"

Rørtilslutninger	BF3	BF4	BF8
Anbefalet rør dim.	5/4"	5/4"	2" *
Rør dim anlæg.	5/4"	5/4"	5/4"

Rørtilslutninger	BF16	BF24
Anbefalet rør dim.	2 1/2"	3"
Rør dim anlæg	2 1/2"	3"

\*For at sikre en altid tilstrækkelig vandgennemstrømning og et minimalt tryktab er dimensionen på rørforbindelsen til anlægget anbefalet til 2". Anlæggets tilslutning er 5/4" og der skal derfor tages højde for dette i forbindelse med planlægning og udførsel af installationen.

Bemærk: En 5/4" - 2" afspæringsventil skal monteres på vandtilførslen umiddelbart før boosterens.

## 7. Opsætning

Målsætning se fig.1. - fig.8.

### Professional:

Det anbefales at montere anlægget i passende højde (ca. 1 m over gulv) på murstens- eller betonvæg i henhold til montagevejledning på Fig.2. Fastgør vægophæng. Herefter sænkes boosterens ned over vægbeslag.

### Advanced:

Det anbefales at montere anlægget i passende højde (ca. 1 m over gulv) på murstens- eller betonvæg.

For at lette monteringen anbefales det at lave markering på væggen og på kabinettet i henhold til Fig. 4, boosterens løftes op således at markeringen på

8. Dimensions / Maße / Dimensions / Dimensiones / Dimensioner

Type BW3

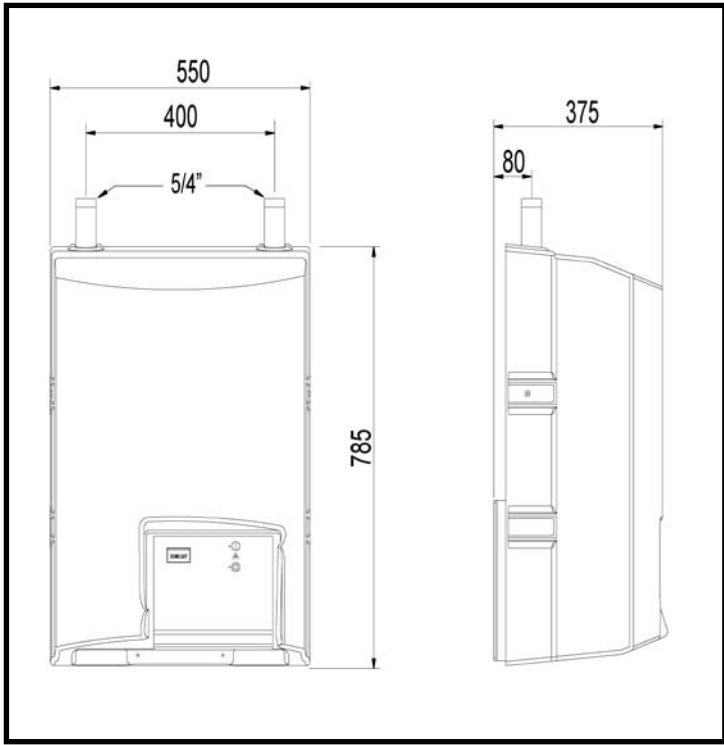


Fig. 1

0627180

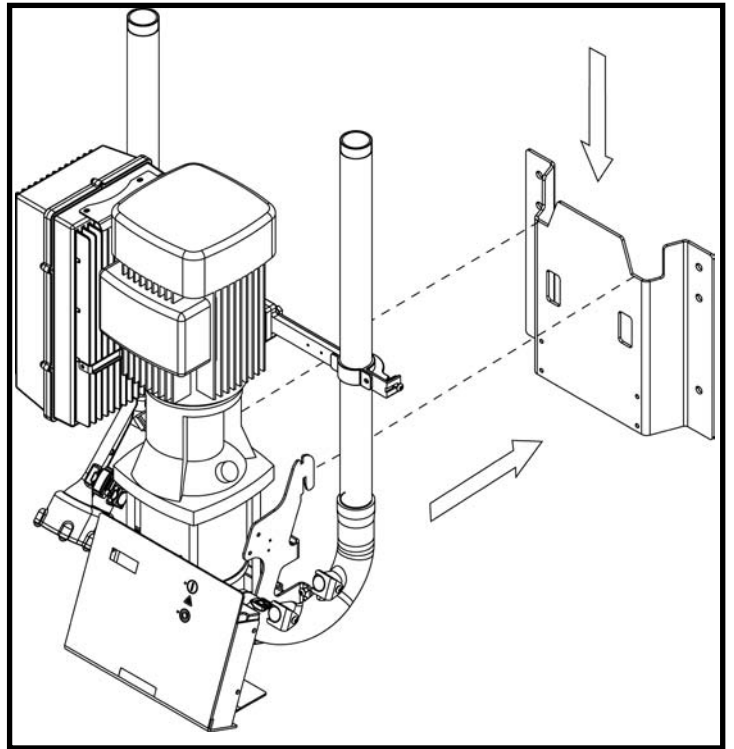


Fig. 2

0627182

# Type BW4, BW8

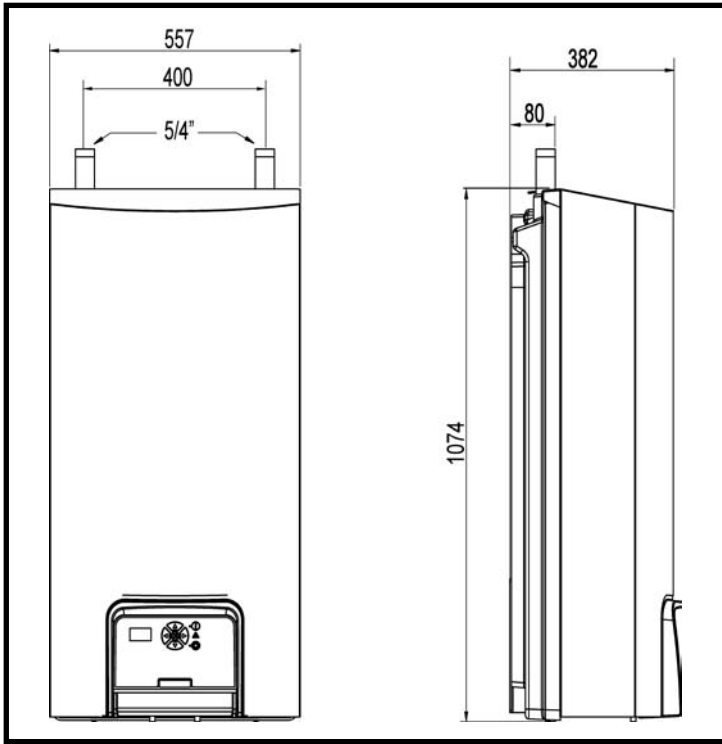


Fig. 3

0627181

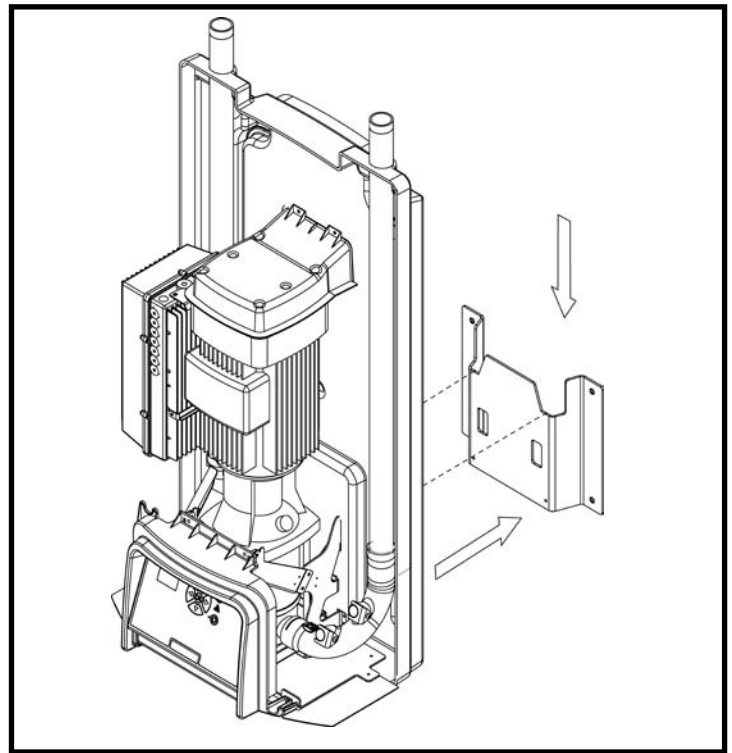


Fig. 4

0627184

## Type BF3, BF4,

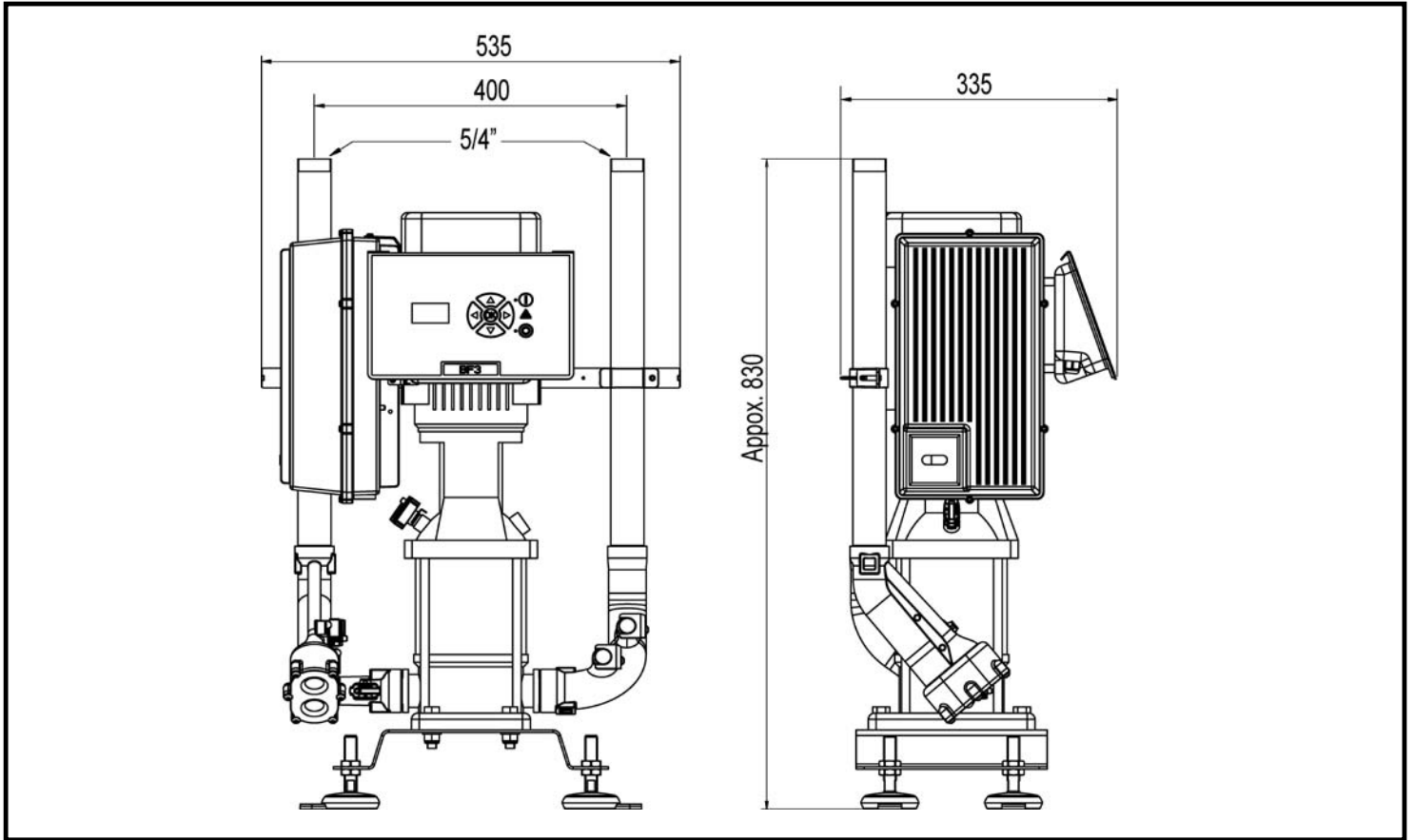


Fig. 5

0627314

## Type BF8

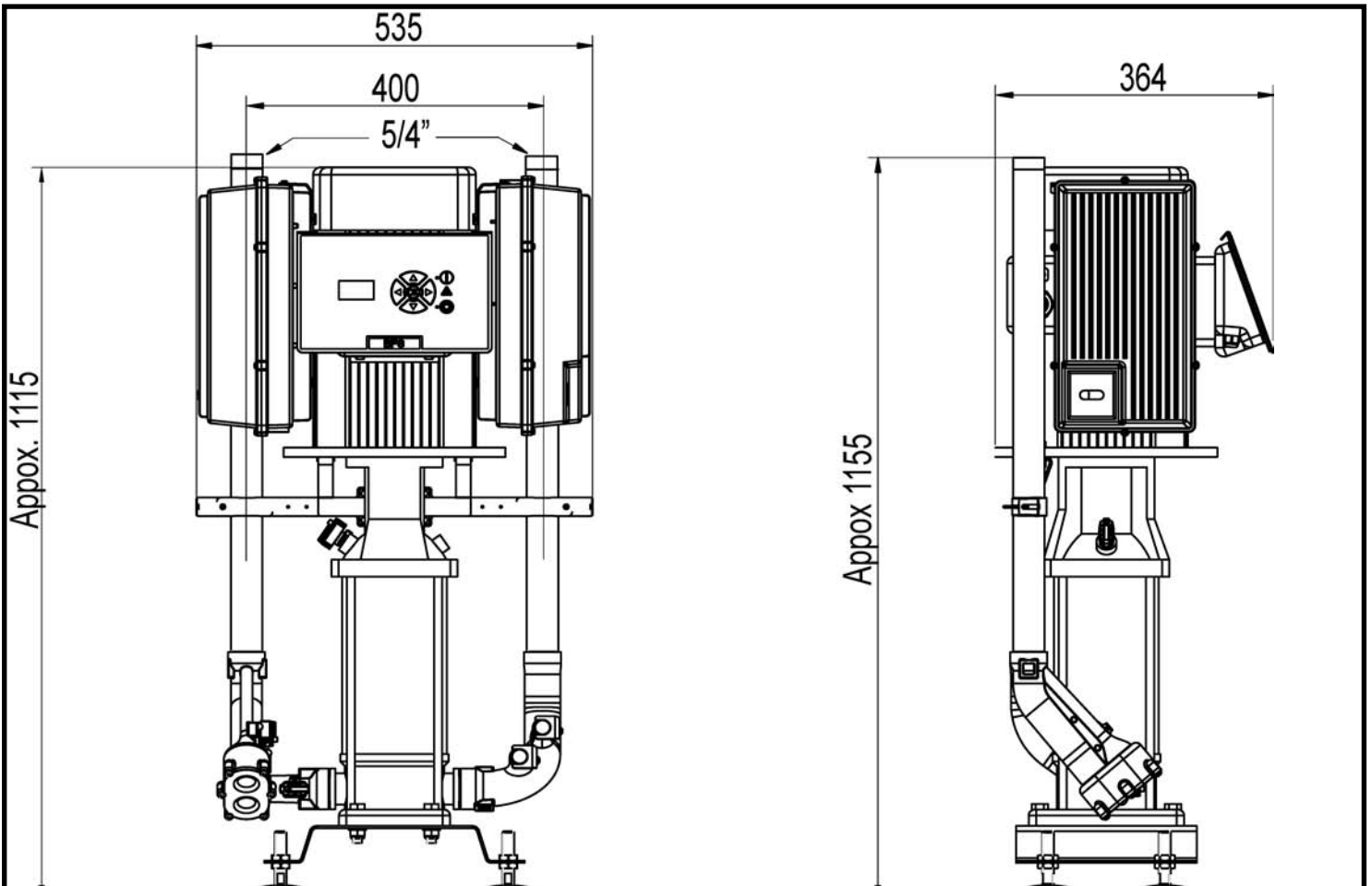


Fig. 6

0627317

## Type BF16

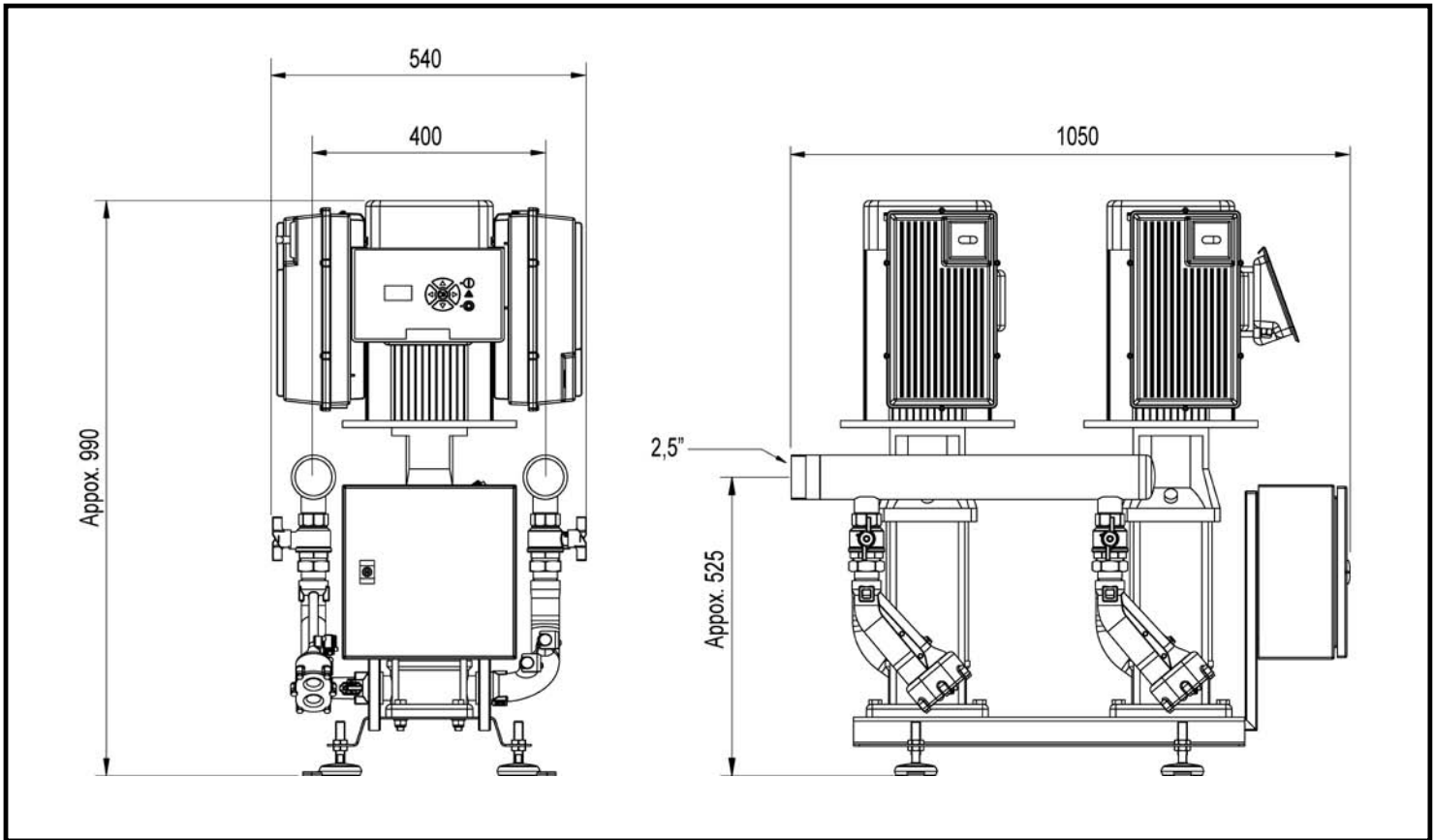


Fig. 7

0627316

## Type BF24

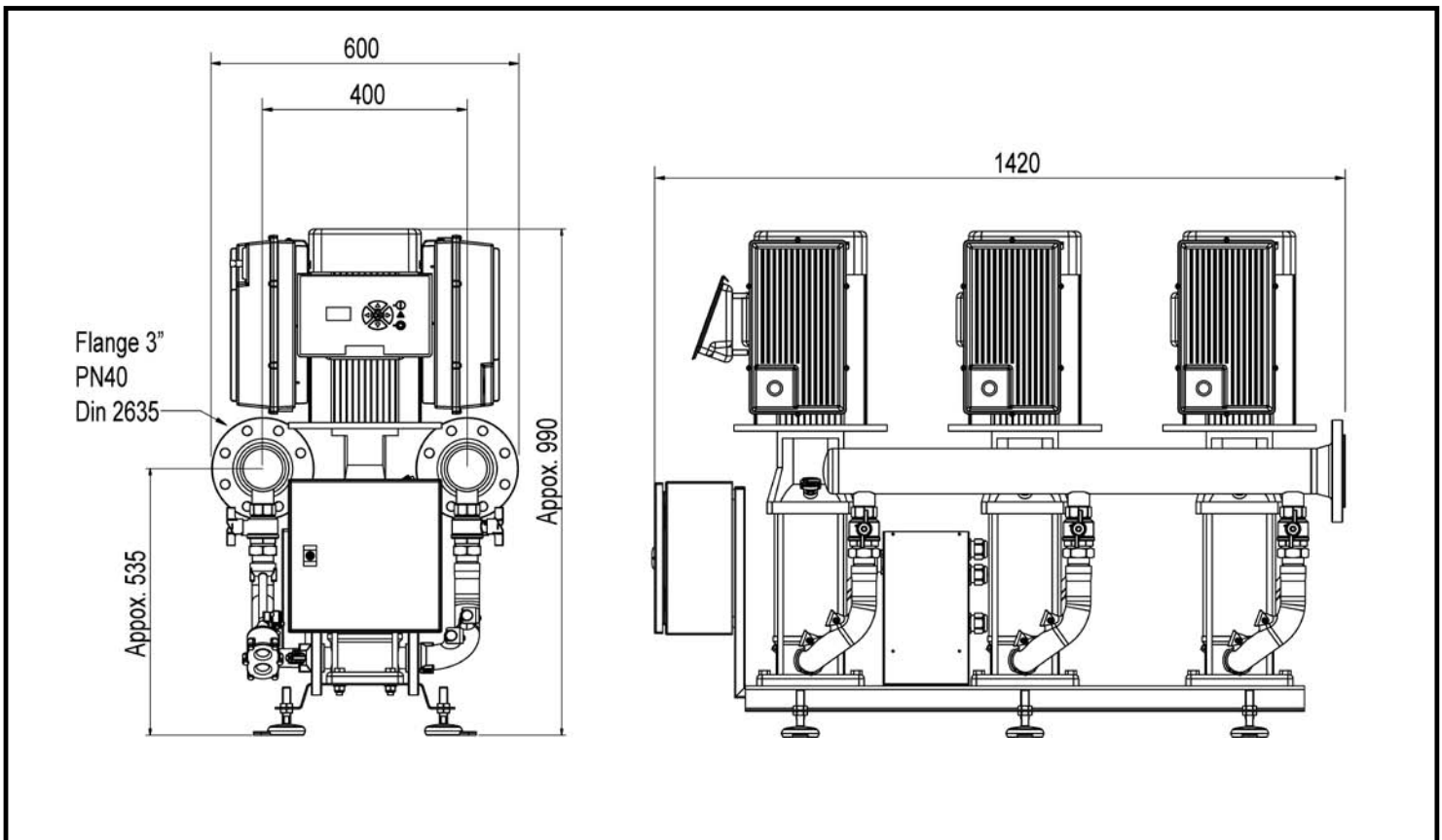


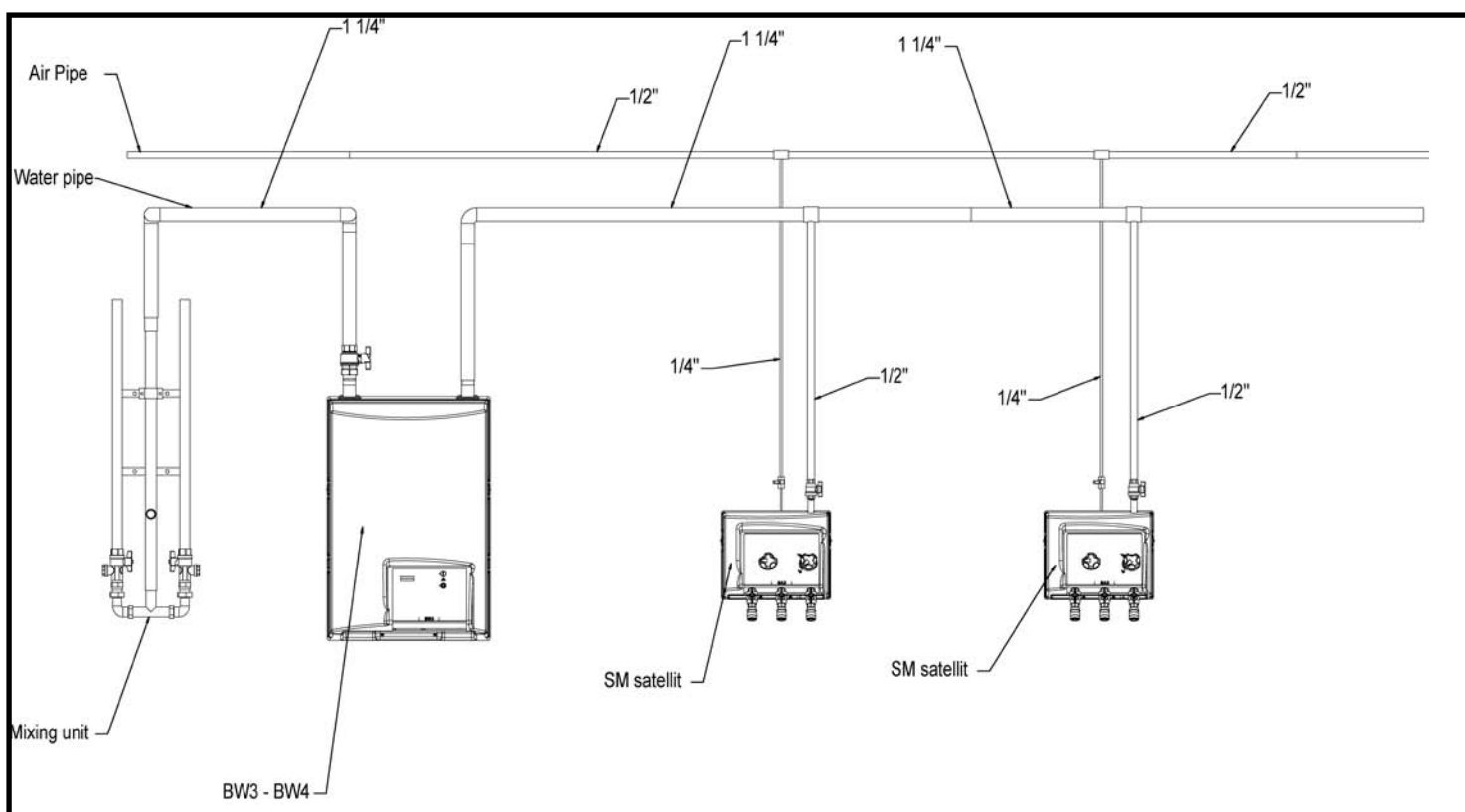
Fig. 8

0627315

## 9. Pipe Dimensions / Rohr-Maße / Dimensions de pipe / Dimensiones de la pipa / Rørdimensioner

- EN** When mounting the units please make sure to use the pipe dimensions listed in the table under item 6 and the illustrations under item 9.
- DE** Bei Montage der Anlagen immer sicherstellen, dass die Rohrdimensionen in der Tabelle und den Illustrationen, bzw. Punkt 6 und 9, eingehalten werden.
- FR** En montant les unités satisfont veillent à employer les dimensions de pipe énumérées dans la table au point 6 et les illustrations au point 9.
- ES** Al montar las unidades satisfacen se cercioran de utilizar las dimensiones de la pipa enumeradas en la tabla bajo punto 6 y las ilustraciones bajo punto 9.
- DA** Ved montering af anlæggene skal de rørdimensioner benyttes, der er listet i tabellen under punkt 6 og illustreret på tegningerne under punkt 9.

### Type BW3

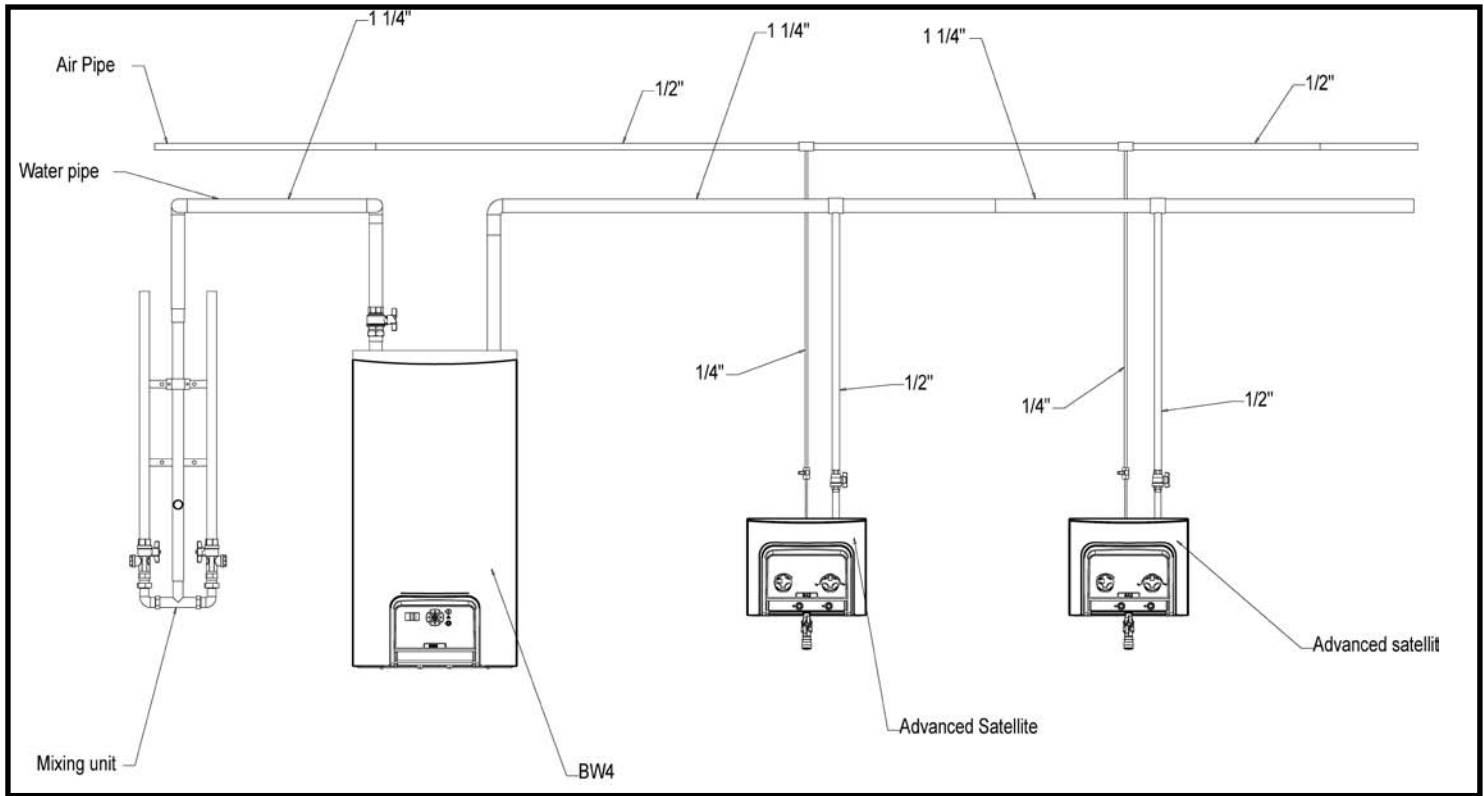


0627335



**Ex. BW4**

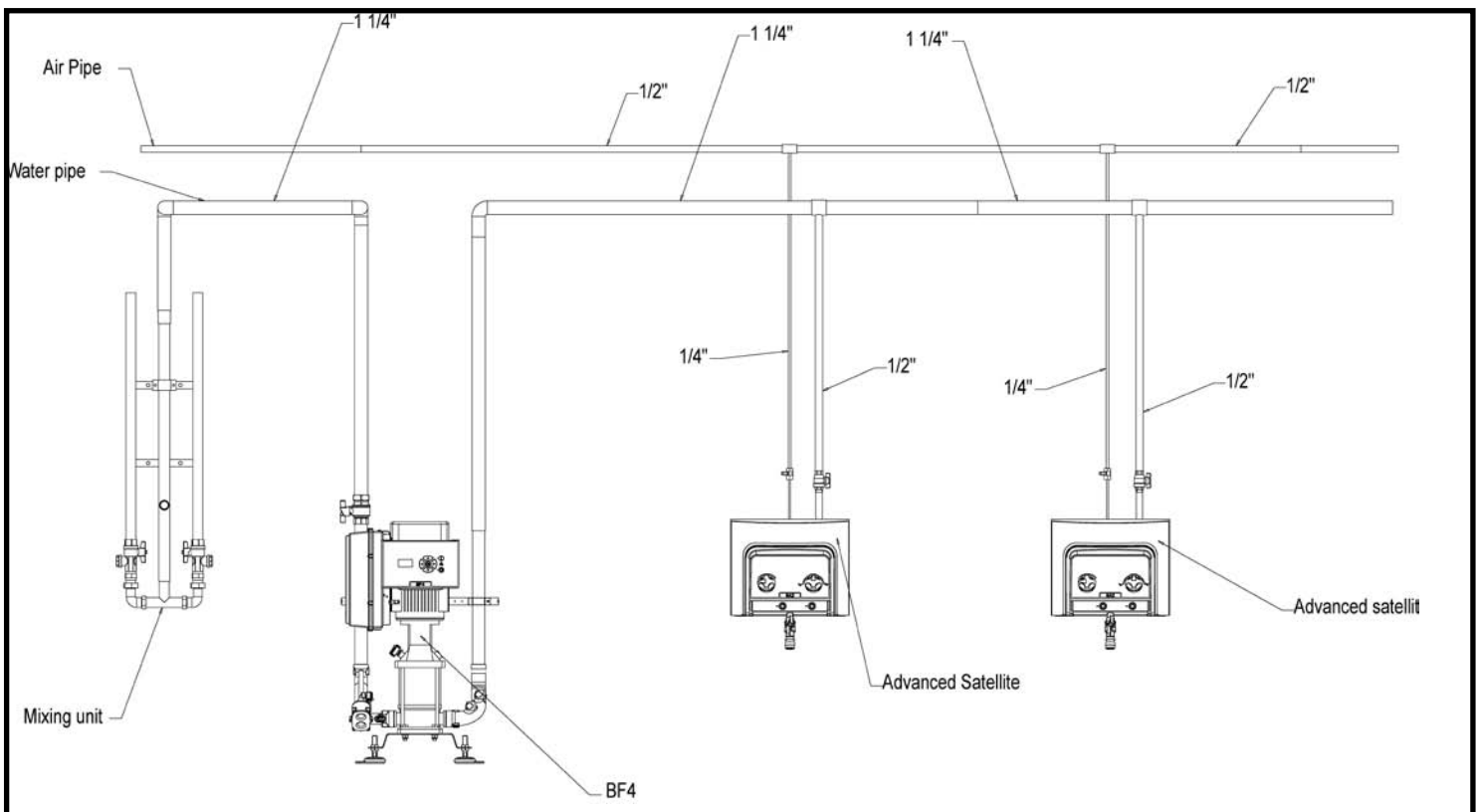
**Type BW4-BW8**



0627336

**Ex. BF4**

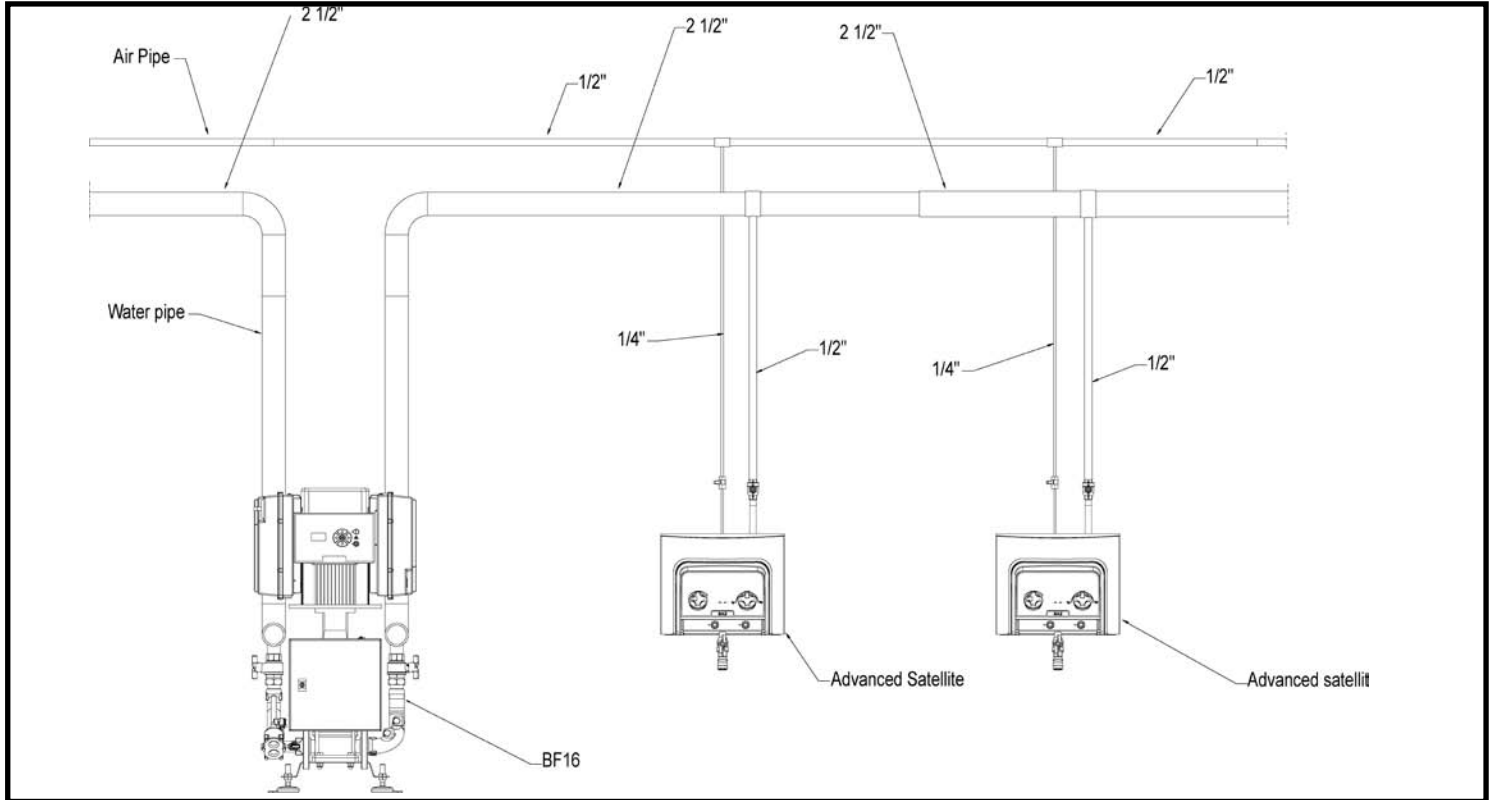
**Type BF3, BF4, BF8**



0627337

# Type BF16, BF24

## Ex. BF16





No. 0617636G (03/2010)

© 2005 All rights reserved  
Ecolab GmbH & Co. OHG  
P.O. Box 13 04 06  
D-40554 Düsseldorf  
www.ecolab.com  
Tel.: +49 211 98 93 203 - Fax: +49 211 98 93 223



Printed in Denmark